

Desktop Publishing with InDesign/FrameMaker

InDesign/FrameMaker DTP

大きなドキュメントを編集する際に、“同じことを何度も繰り返すのが大変だ”“もう少し自動化できないものか”と感じた経験はありませんか？ InDesign/FrameMaker は大量で複雑なドキュメントの作成・編集・管理のための機能が満載されたパワフルな出版システムです。取扱説明書、技術ドキュメントカタログ、書籍などの制作に威力を発揮します。

InDesign/FrameMaker のトータルなサービスをご提供します

弊社では、InDesign/FrameMaker の次のような機能をフルに活用して、高品質のドキュメントを短期間で作成します。

変数 繰り返し現れる語句や文章を変数とすることで表現を統一でき、後々の改訂作業を効率化します。

相互参照 見出しや表に対して相互参照を行うと、そのタイトルやページ番号を自動的に入力でき、ドキュメント変更時にも自動で更新されます。

自動番号 文中のリストや章・段落・表・図などに自動的に通し番号を振ることができます。

ブック機能 大きなドキュメントでも、ブック機能を使えば小さなファイルに分割して効率よく管理できます。

目次・索引の自動生成 ドキュメント内の見出しから自動的に目次を生成したり、文章中に埋め込まれた索引情報から索引一覧を生成したりできます。

グラフィックの参照・取り込み 外部にあるさまざまな形式のグラフィックを参照することができるので、ドキュメントとグラフィックの編集を並行して行うことができます。

複雑な表組 表組みの罫線・塗りなど多くの設定をスタイルとして登録することができ、複雑な表組みでも簡単に作成できます。

コンディショナルテキスト* 1つのドキュメントファイルから複数バージョンのドキュメントを生成することができ、バージョンアップに伴うドキュメント更新の負担を大幅に軽減することができます。

改訂バー* ドキュメント改訂時の変更箇所がひと目でわかるため、改訂作業をスムーズに行うことができます。

プラグインによる機能拡張* FDK (Frame Developer's Kit) を使えば FrameMaker にプラグインを作成して機能を大きく拡張することができます。たとえば、単純な編集作業の自動化やデータベースとの連携、外部ファイルのインポートなどに威力を発揮します。

*FrameMaker 固有の機能です。

Application Software

InDesign	W	M
FrameMaker	W	
W indows	M acintosh	

お問い合わせは弊社営業部

Hiroaki.Kawamata@virtems.net

までお気軽におよせください



VIRTEMS NETWORKS

株式会社バーテムズネットワークス

www.virtems.net

tel 03-5847-1173 fax 03-5847-1174

〒103-0026 東京都中央区日本橋兜町 17-1

日本橋ロイヤルプラザ905号

Desktop Publishing with InDesign/FrameMaker

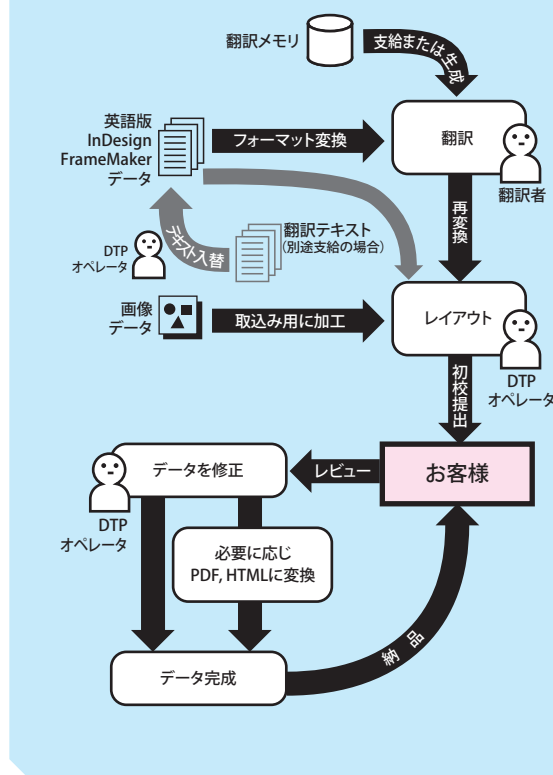
英語版ドキュメントの日本語版を作成します

さまざまなDTPサービスの中でも、英語版 InDesign/FrameMaker データの日本語版を作成するローカリゼーションDTPは、弊社が最も得意とする分野です。また、弊社ではDTPとともに高い品質の翻訳もご提供しております。翻訳とDTPを統合した効率的なワークフローにより、納期の短縮、お客様のトータルコストの削減を図ることが可能です。

ご発注の際には以下の点についてお知らせください

- ・新規作成か、改訂か
- ・プラットフォーム (Windows /Macintosh)
- ・使用するフォント
- ・ページサイズ (日本の規格サイズへの変更が必要か)
- ・英語版のドキュメントデータ、グラフィックデータ等、必要ファイルの有無
- ・英語版ドキュメントの翻訳が必要か
- ・校正の回数と納期 (ワークフローについては右の図をご参照ください)
- ・納品物の形態・形式
- ・その他、注意事項など

InDesign/FrameMaker DTP のワークフロー



お問い合わせは弊社営業部

Hiroaki.Kawamata@virtems.net

までお気軽におよせください



VIRTEMS NETWORKS

株式会社バーテムズネットワークス

www.virtems.net

tel 03-5847-1173 fax 03-5847-1174

〒103-0026 東京都中央区日本橋兜町 17-1

日本橋ロイヤルプラザ905号